

il tuo cuore, né stringere la tua mano, verso il tuo fratello bisognoso.

## Letture per il secondo giorno

cui si trova.

9 Bada bene che non ti entri nel cuore un malvagio pensiero, cioè: S'avvicina l'anno settimo, l'anno della resa, e tu divenga avaro verso il tuo fratello bisognoso, e non gli dia; nel qual caso egli si lagnerebbe contro di te al

Signore, e tu incorreresti in peccato. 10 Ma dagli, e non ti dolga il cuore non dare a lui; poiché in premio di questa cosa il Signore, Iddio tuo, ti benedirà in ogni opera tua, ed in tutto ciò, a cui potrai mano.

11 Perocchè non suol mancare in un paese qualche bisognoso, perciò io ti comando, con dire: Apri la tua mano al tuo fratello povero e bisognoso, nel tuo paese [vale a dire: benché se

**Deuteronomio 15** *osservate le mie leggi, nor vi saranno poveri fra voi].*

12 Quando ti si venda un tuo fratello ebreo, o una ebrea; ti servirà sei anni, e nell'anno settimo lo lascerai andar via da te libero.

13 E quando lo manderai via da te in libertà, nol manderai a mani vuote.

14 Ma gli farai un corredo: gli darai delle tue pecore, (e del prodotto) della tua aja e del tuo tino, di cui t'avrà benedetto il Signore, Iddio tuo.

15 E ti ricorderai che schiavo fosti nella terra d'Egitto, ed il Signore, Iddio tuo, ti liberò: perciò io ti comando oggi questa cosa.

16 Se poi (il servo) ti dirà: «Non voglio andar via da te» amando egli te e la tua famiglia, trovandosi bene presso di te;

17 Piglierai una lesina, e la passerai per la sua orecchia e nell'uscio, e quegli ti diverrà servo per sempre [non però più in là del Giubileo]. Lo stesso farai anche alla tua serva [cioè di porla in libertà dopo i sei anni, e corredarla di doni].

אֶת־לִבְבְּךָ וְלֹא תִקְפֹּץ אֶת־יָדְךָ מֵאֲחִיךָ

וְהֵעֵבֶט תַּעֲבִיטְנוּ דַי מִחֶסְרוֹ אֲשֶׁר יִחְסֶה

לֹו: 9 הַשְּׁמֹר לְךָ פְּוִיָּהִיָּה דְבַר עִם־לִבְבְּךָ

בְּלִיעַל לֵאמֹר קִרְבָּה שְׁנַת־הַשְּׁמִיטָה

הַשְּׁמִטָּה וְרָעָה עֵינֶיךָ בְּאֲחִיךָ הָאֲבִיּוֹן וְלֹא

תִּתֵּן לֹו וְקִרָא עָלֶיךָ אֶל־יְיָ

חָטָא: 10 נָתַן תִּתֵּן לְךָ וְלֹא־יִלְגַּם לְבָבְךָ

בְּתַתֶּךָ לֹו כִּי בְגִלְלָהּ הַדְּבַר הַזֶּה יִבְרַכְךָ

יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־מַעֲשֶׂיךָ וּבְכָל מְשַׁלַּח

יָדְךָ: 11 כִּי לֹא־יִחְדַּל אֲבִיּוֹן מִקְרֵב הָאָרֶץ

עַל־כֵּן אֲנֹכִי מְצַוְךָ לֵאמֹר פָּתַח תִּפְתָּח

דְּבָרִים פָּרֻק טו

אֶת־יָדְךָ לְאֲחִיךָ לְעֵנֶיךָ וְלֹא־יִבְיֶנֶךָ

בַּשַּׁבָּת {di Sabato} בִּי־יִמְכָר לְךָ אֲחִיךָ

הָעֵבֶרִי אֹו הָעֵבֶרְיָה וְעַבְדְּךָ שֵׁשׁ שָׁנִים

וּבְשָׁנָה הַשְּׁבִיעִת תִּשְׁלַחְנוּ חֲפָשִׁי

מֵעִמָּךְ: 12 וְכִי־תִשְׁלַחְנוּ חֲפָשִׁי מֵעִמָּךְ לֹא

תִּשְׁלַחְנוּ רִיקָם: 13 הָעֵנִיק תִּעְנִיק לֹו

מִצְאֲנָנְךָ וּמִגִּרְנָנְךָ וּמִיִּקְבֶּךָ אֲשֶׁר בְּרַכְךָ

יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תִתֵּן־לֹו: 14 וְזָכַרְתָּ כִּי עֶבֶד

הָיִיתָ בְּאָרֶץ מִצְרַיִם וַיִּפְדֶּךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

עַל־כֵּן אֲנֹכִי מְצַוְךָ אֶת־הַדְּבַר הַזֶּה הַיּוֹם:

15 וְהָיָה כִּי־יֹאמֶר אֵלֶיךָ לֹא אֲצַא מֵעִמָּךְ

כִּי אֶהְבֶּךָ וְאֶת־בֵּיתְךָ כִּי־טוֹב לֹו עִמָּךְ:

16 וְלִקְחַתָּ אֶת־הַמְרָצַע וְנָתַתָּהּ בְּאָזְנוֹ

וּבִדְלַת וְהָיָה לְךָ עֶבֶד עוֹלָם וְאָף לֹא־מָתְךָ

18 Non t'incresca quando lo manderai via da te in libertà, poiché (egli si meriterebbe) il doppio della mercede del mercenario. Egli ti fu servo sei anni! [cioè ha rinunciato per tanto tempo alla propria libertà, locchè non era del mercenario, né quanto alla durata, né quanto al grado della servitù]. Ed il Signore, Iddio tuo, ti benedirà in tutto ciò che farai.

19 Ogni primogenito maschio, che nascerà nel tuo grosso e minuto bestiame, consacrerai al Signore, Iddio tuo: non farai lavorare il primogenito de' tuoi animali bovini, e non toserai il primogenito de' tuoi animali pecorini.

20 Ma lo mangerai di anno in anno, colla tua famiglia, innanzi al Signore, Iddio tuo, nel luogo (cioè) ch'il Signore avrà eletto.

21 Se però ha qualche difetto, (se è) zoppo o cieco, o ha qualsiasi altra brutta imperfezione; non lo sacrifierai al Signore, Iddio tuo.

22 Lo mangerai nelle tue città: (potrà mangiarne) l'impuro egualmente ch'il puro, come il capriolo e come il cervo.

23 Il sangue però non ne mangerai; lo verserai sulla terra, come l'acqua.

## Deuteronomio 16

1 Osserva [abbi a cuore] il mese della prima maturazione (dell'orzo), per fare il sacrificio pasquale al Signore, Iddio tuo; poiché nel mese della prima maturazione il Signore, Iddio tuo, ti fece di notte uscire dell'Egitto.

2 Scannerai il sacrificio pasquale al Signore, Iddio tuo, del minuto o del grosso bestiame, nel luogo ch'il Signore avrà eletto per fissarvi la sede del suo nome [del suo culto].

3 Non mangerai con esso pane lievitato: per sette giorni mangerai in seguito ad esso pani azzimi, pane di miseria; poiché frettolosamente sei uscito dalla terra d'Egitto: così ti

תַּעֲשֶׂה־כֵּן: יי לאִיקָשָׁה בְּעֵינֶךָ בְּשִׁלְחָךָ  
אֹתוֹ חֲפָזִי מֵעֶמְךָ כִּי מִשְׁנֵה שְׂכָר שְׂכִיר  
עֲבָדְךָ שֵׁשׁ שָׁנִים וּבִרְכָךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ  
בְּכָל אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה: {פ} יי כָּל־הַבְּכוֹר  
אֲשֶׁר יוֹלֵד בְּבִקְרָךָ וּבְצֹאנֶךָ הַזָּכָר  
תִּקְדָּשׁ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא תַעֲבֹד בְּבִכּוֹר  
שׁוֹרְךָ וְלֹא תִגְזוּ בְּכוֹר צֹאנֶיךָ: כ לִפְנֵי יְהוָה  
אֱלֹהֶיךָ תֹאכְלֵנּוּ שָׁנָה בְּשָׁנָה בַּמָּקוֹם  
אֲשֶׁר־יִבְחַר יְהוָה אֶתָּה וּבֵיתְךָ:

כא וְכִי־יְהִיָּה בּוֹ מוֹם פֶּסַח אֹו עוֹר כָּל  
מוֹם רָע לֹא תִזְבְּחֵנּוּ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ:  
כב בְּשַׁעֲרֶיךָ תֹאכְלֵנּוּ הַטָּמֵא וְהַטָּהוֹר  
יַחְדָּו כַּצִּבִי וְכַאִיל: כג רַק אֶת־דָּמּוֹ לֹא  
תֹאכַל עַל־הָאָרֶץ תִּשְׁפְּכֵנּוּ בַּמַּיִם: {פ}

## דברים פרק טז

א שָׁמֹר אֶת־חֹדֶשׁ הָאָבִיב וְעֵשִׂיתָ פֶּסַח  
לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי בְחֹדֶשׁ הָאָבִיב הוֹצִיאָךָ  
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מִמִּצְרַיִם לַיְלָה: ב וּזְבַחְתָּ  
פֶּסַח לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ צֹאן וּבִקָּר בַּמָּקוֹם  
אֲשֶׁר־יִבְחַר יְהוָה לְשִׁכְּנֵן שְׁמוֹ שָׁם:

ג לֹא־תֹאכַל עָלָיו חֵמֶץ שִׁבְעַת יָמִים  
תֹאכַל־עָלָיו מִצּוֹת לֶחֶם עֲנִי כִּי בַחֲפוּזִן  
יֵצְאתָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְמַעַן

ricorderai del giorno della tua uscita della terra d'Egitto per tutt'il tempo del viver tuo.

4 E per sette giorni non si vegga presso di te lievito, in alcun luogo del tuo territorio; nè rimanga sino alla dimane (alcuna parte) della carne (del sacrificio pasquale) che avrai scannato verso la sera, entrando il primo giorno (della Pasqua).

5 Non potrai scannare il sacrificio pasquale in qualunque delle tue città, ch'il Signore, Iddio tuo, è per darti.

6 Soltanto in quel luogo ch'il Signore, Iddio tuo, avrà eletto, per fissarvi la sede del suo nome [del suo culto], colà scannerai il sacrificio pasquale, a sera, verso il tramontar del sole, tempo in cui ti preparavi ad uscire dell'Egitto.

7 Cuocerai e mangerai nel luogo ch'il Signore, Iddio tuo, avrà eletto; e alla dimane potrai volgerti, e andartene alle tue tende [a casa tua].

8 Per (altri) sei giorni mangerai pani azzimi [oltre del già mentovato primo giorno]; e nel giorno settimo (vi sarà) congregazione [nel Tempio] ad onore del Signore, Iddio tuo, (in esso) non si farà lavoro.

9 Numererai sette settimane: da quando si comincerà a metter la falce nelle biade comincerai a contare sette settimane.

10 Indi farai la festa delle settimane, al Signore, Iddio tuo, recando quegli spontanei sacrifici che vorrai offrire, secondo ch'il Signore, Iddio tuo, t'avrà benedetto.

11 E gioirai davanti al Signore, Iddio tuo, tu e tuo figlio e tua figlia, ed il tuo servo e la tua serva, ed il Levita ch'è nelle tue città, ed il forestiere e l'orfano e la vedova, vi venti fra di te; nel luogo ch'il Signore, Iddio tuo, avrà scelto per fissarvi la sede del suo nome [del suo culto].

12 E ti ricorderai che schiavo fosti in Egitto, ed osserverai ed eseguirai questi statuti.

תִּזְכֹּר אֶת־יוֹם צֵאתְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם כָּל יְמֵי חַיֶּיךָ: ז וְלֹא־יֵרָאֶה לְךָ שְׂאֹר בְּכָל־גִּבְלוֹךָ שִׁבְעַת יָמִים וְלֹא־יִלֵּין מִן־הַבֶּשֶׂר אֲשֶׁר תִּזְבַּח בָּעֶרֶב בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן לַבֶּקֶר: ה לֹא תֹכַל לִזְבַּח אֶת־הַפֶּסַח בְּאֶחָד שְׂעָרֶיךָ אֲשֶׁר־יְהוּה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ: ו כִּי אִם־אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחַר יְהוּה אֱלֹהֶיךָ לְשִׁכְּן שְׁמוֹ שָׁם תִּזְבַּח אֶת־הַפֶּסַח בָּעֶרֶב כְּבוֹא הַשֶּׁמֶשׁ מוֹעֵד צֵאתְךָ מִמִּצְרַיִם: ז וּבְשִׁלְתָּ וְאָכַלְתָּ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוּה אֱלֹהֶיךָ בּוֹ וּפְגִיטָתְךָ בַּבֶּקֶר וְהַלֵּכְתָּ לְאֹהֲלֶיךָ: ח שֵׁשֶׁת יָמִים תֹּאכַל מִצֹּת וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי עֲצַרְתָּ לַיהוּה אֱלֹהֶיךָ לֹא תַעֲשֶׂה מְלָאכָה: {ס} ט שִׁבְעָה שָׁבְעַת תִּסְפָּר־לָךְ מִהַחֵל חֲרַמְשׁ בַּקֶּמָּה תַחֵל לִסְפֹּר שִׁבְעָה שָׁבְעוֹת: י וְעָשִׂיתָ חֹג שִׁבְעוֹת לַיהוּה אֱלֹהֶיךָ מִסֹּת נִדְבַת יָדְךָ אֲשֶׁר תִּתֵּן כְּאֲשֶׁר יְבָרַכְךָ יְהוּה אֱלֹהֶיךָ: יא וְשִׂמַּחְתָּ לִפְנֵי | יְהוּה אֱלֹהֶיךָ אַתָּה וּבְנֶךָ וּבִתְּךָ וְעַבְדְּךָ וְאִמְתְּךָ וְהַלּוּל אֲשֶׁר בְּשַׁעְרֶיךָ וְהַגֵּר וְהִיתוֹם וְהַאֲלֻמָּנָה אֲשֶׁר בְּקִרְבְּךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוּה אֱלֹהֶיךָ לְשִׁכְּן שְׁמוֹ שָׁם: יב וְזָכַרְתָּ כִּי־עֶבֶד הָיִיתָ בְּמִצְרַיִם וְשִׁמַּרְתָּ וְעָשִׂיתָ אֶת־הַחֻקִּים הָאֵלֶּה: {פ}

13 La festa delle capanne farai per sette giorni, ritirando le tue rendite dell'aja e del tino.

14 E gioirai nella tua festa, tu e tuo figlio e tua figlia, ed il tuo servo e la tua serva; ed il Levita ed il forestiere e l'orfano e la vedova, esistenti nelle tue città.

15 Sette giorni festeggerai al Signore, Iddio tuo, nel luogo ch'il Signore avrà eletto; poiché il Signore, Iddio tuo, ti benedirà in ogni tua rendita, ed in ogni opera della tua mano, e sarai pienamente lieto.

16 Tre volte l'anno comparirà ogni tuo maschio innanzi al Signore, Iddio tuo, nel luogo ch'egli avrà eletto; nella festa (cioè) dei pani azzimi, e nella festa delle settimane, e nella festa delle capanne; né si comparirà innanzi al Signore a mani vuote.

17 Dia ciascheduno secondo che potrà dare la sua mano, a norma (cioè) della benedizione, ch'il Signore, Iddio tuo, t'avrà accordata.

י חג הסוכות תעשה לך שבועת ימים  
באספך מגרונך ומיקבך:

יד ושמחת בחגך אתה ובנך ובתך  
ועבדך ואמתך והלוי והגר והיתום  
והאלמנה אשר בשעריך: טו שבועת ימים  
תחג ליהוה אלהיך במקום אשר יבחר  
יהוה כי יברכך יהוה אלהיך בכל  
תבואתך ובכל מעשה ידיך והיית אך  
שמח: טז שלוש פעמים | בשנה יראה  
כל-זכורך את-פני | יהוה אלהיך במקום  
אשר יבחר בחג המצות ובחג השבועות  
ובחג הסוכות ולא יראה את-פני יהוה  
ריקם: יז איש כמתנת ידו כברכת יהוה  
אלהיך אשר נתזלך: {ס}

© 2010, www.torah.it, sulla digitalizzazione del testo originale della traduzione.

I file .pdf delle Parashot della Torà ed i files .mp3 delle Parashot cantate sono disponibili per il download all'indirizzo: [www.archivio-torah.it/testotorah](http://www.archivio-torah.it/testotorah)

I commenti alle Parashot si trovano nel sito [www.torah.it](http://www.torah.it)